

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 LEA FAKA-TONGA (91674), 2020**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 Lea Faka-Tonga for 2020.

The supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in lea faka-Tonga. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 3 Ko e fāmili 'o e 'aneafi

Fanongo ki he talanoa fekau'aki mo e ongo fāmili ko 'eni' – ko e fāmili mei he ta'u taha hiva onongofulu tupu' mo e fāmili 'o e 'aho' ni. Ngāue'aki ia ke tali 'a e Fehu'i 'Uluaki'.

READER 1 The family of yesteryear

Listen to a story about two families – the first from the 1960s and the second from today. Refer to it in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Ko e talanoa eni 'a Samisoni, ko e tamasi'i na'e nofo 'i Tonga 'i he ta'u taha hiva onongofulu'.

Na'e nofo fakataha pē homau fāmili', (ongo mātu'a, fānau', ongo kui', fanga mehikitanga' mo e fanga fa'ētangata'), ma'u me'atokoni mo ngāue fakataha.

Ko e lahi taha e ngāue', na'a mau fai fakataha pē 'o hangē ko e, fakama'a 'api, langa fale pea kau ai mo hono tokanga'i e tokotaha kotoa he fāmili'. Ko e kakai tangata', ko kinautolu ia 'oku nau fakahoko 'a e ngāue mamafa', hangē ko e 'alu ki he ngoue'anga'.

Ko hoku tuofefine' 'oku 'ikai ke ne fai 'e ia ha ngāue mamafa he koe'uhi' ko e fo'i pele ia he fāmili'. Ko au ia, na'a' ku feime'atokoni ma'ana', pea na'a' ku tali ma'u pē ke 'osi 'ene ma'u me'atokoni' pea' u toki kai.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Ko e me'a mahu'inga taha ki he'emaui mātu'a' ko hono ako'i kinautolu ke mau 'ilo'i 'a e 'ulungaanga faka-Tonga' mo 'ilo'i e kāinga' 'o hangē ko e lea "tulou" 'i ha'o fakalaka ha taha. 'Oua 'e kai tu'u, talanoa tu'u pe longoa'a ofi ki he 'api 'o e hou'eiki nōpele'.

Na'e 'ikai ke ngofua kiate kinautolu fānau' ke mau kai ha toenga kai 'emaui tamai' pē mehikitanga'.

Ko e 'aho Sāpate kotoa pē, te mau teuteu e peleti me'akai ke 'ave ki he kotoa homau ngaahi kaungā'api', pea 'oku fai pehē foki mo homau ngaahi kaungā'api'.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 4 Ko e talanoa eni ‘a Penisimani, ko e tamasi‘i na‘e nofo ‘i Tonga ‘i he 2019.

Ko homau fāmili’, na‘e toko ono, na‘a mau toko fā kimautolu fānau’ pea mo ‘emau ongo mātu‘a’. Na‘a mau nofo he fale papa, loki mohe ‘e fā, loto fale, peito pea mo e fale kaukau ‘e ua. Na‘a mau kaungā‘api pē mo e tokoua si‘isi‘i ‘emau fine‘eiki’. Ko e tokolahi homau ngaahi fāmili’, ‘oku nau nofo kinautolu he ngaahi fonua muli’, pe ‘i he ngaahi ‘otu motu mama‘o mei Tongatapu’. Ko e toki fakatahataha mai pē homau fāmili’ ‘o ka ‘i ai ha me‘a lahi ‘e hoko.

FIRST PASSAGE – SECTION 4

READER 4 Ko homau ‘api ‘uta’, na‘e ki‘i mama‘o atu ia ki he loto fonua’. Na‘a ma ō ma‘u pē mo ‘eku tangata ‘eiki’ ki ‘uta he ‘aho Tokonaki kotoa ‘o teuteu e me‘akai ki he ‘aho Sāpate’ ‘o ‘ikai ki homau fāmili’ pē, ka ki he fāmili ‘o ‘emau faifekau’ foki.

‘Oku tokoni hoku tuofefine lahi’ ki he‘emau fa‘ee’ ‘i he feime‘atokoni’, ka ‘oku’ na kuki pē ‘i fale’ ni he sitou kasa lahi ‘i homau peito’. Ko hoku ongo ki‘i tuofefine iiki’ leva, ‘oku’ na seti e tēpile’ ki he‘emau ma‘u me‘atokoni’, pea ‘oku mau toki ma‘u me‘atokoni fakataha leva he efiafi kotoa ‘i he hili ‘emau lotu fakafāmili’. ‘Oku mau ma‘u me‘atokoni fakataha ma‘u pē ‘i he houa kai kotoa tuku kehe ka ‘i ai ha kau ‘a‘ahi mai ki homau ‘api’ pea ko kimautolu leva, te mau toki kai fakamuimui ‘i he hili e ma‘u me‘atokoni ‘a e kakai ‘oku ‘a‘ahi mai ki homau ‘api’.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 **Second Passage**

READER 2 'Initaviu

Fanongo ki he 'initaviu 'o Sonatane, tangata 'akapulu 'iloa. Ko e Fehu'i Ua' 'oku fakatefito ia he kongā tohi ko 'eni'.

READER 1 Interview

Listen to an interview with Sonatane, who is a well-known rugby player. Refer to this interview in your answer to Question Two.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Mālō ‘etau ma’u e ‘aho’ ni Sonatane, pea ‘oku ou fiefia he ma’u e faingamālie ke ta pōtalanoa ai fekau’aki mo e kaveinga ko eni’: ‘Oku totonu nai ki ha tokotaha sipoti ke tokanga pē ki he sipoti’ kae li’aki ‘ene ako faka’atamai’?

READER 4 Mālō ‘aupito e ma’u faingamālie. Ko e taha eni ha kaveinga mahu’inga kā ‘e fakatefito pē ‘eku tali’ mei he’eku lau ‘a’aku’ pē, ‘o ‘ikai ke toe felāve’i ia mo ha taha. Ko e sipoti’, ‘oku taimi nounou pē ia he taimi lahi, kā ko ‘ete mo’ui mo hoto fāmili’, ‘e hokohoko atu ia ki he ngaahi ta’u lahi. Ko au kuo’ u ‘osi fakakaukau ke u toe foki ‘o ako koe’uhi’ ko e kaha’u ‘o hoku ki’i fāmili’.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 2 ‘Oku’ ke fakakaukau ke hoko atu ho’o va’inga sipoti’pe ‘oku’ ke fakakaukau ke ke hoko atu ki ha me’a kehe?

READER 4 Ko ‘eku fakakaukau’ ke u kei fakamālohisino pē mo kau atu ki he sipoti ‘oku ou lolotonga fakakaungatāmaki ai’, kā kuo’ u ‘osi talanoa mo hoku hoa’, pea te u foki ‘o kamata ako fakatufunga. Kuo’ u ‘ilo’i, kuo ‘alu pē e ta’u’ mo ‘eku toe motu’a ange, pea kuo fele e kau va’inga kuo hopo hake ‘oku nau kei iiki mo ivi mālohi ki he va’inga’. Kuo taimi pē ke u fakakaukau ki ha toe me’a ‘e taha, ke hoko atu ki ai e ngāue ki he kaha’u hoku ki’i fāmili’.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 2 ‘Oku toe ‘i ai nai ha’o palani makehe ki he kaha’u’?

READER 4 ‘Io, kuo’u ‘osi palani ki ha taimi te u ‘osi ai mei’ he va’inga’, pea kuo’u ‘osi kamata ngāue mo e fanga ki’i ‘apiako ‘i homau feitu’u’, ‘o u tokoni ki hono teuteu’i e fānau iiki’ ‘i he ngaahi pōto’i va’inga ‘oku mahu’inga ke nau ma’u’. Ko e ki’i vīsone ia ‘oku ou sio ki ai ki he kaha’u’, ke u tokoni ki he fānau to’utupu’, tautautefito kiate kinautolu ‘oku manako he ‘akapulu’ mo ma’u ‘a e talēniti ki he sipoti’ ni.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 3 Ko e folau fakahisitōlia

Fanongo ki he talanoa 'o e folau fakahisitōlia'. Ko e Fehu'i Tolu 'oku fakatefito ia he konga tohi ko 'eni'.

READER 1 A historic trip

Listen to a description of a historic trip. Refer to this passage in your answer to Question Three. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 'I hoku ta'u faka'osi 'i he ako', 'a ia ko e ta'u 2015 ia, na'a' ku kau atu ai ki he folau 'a 'emau kalasi Tonga' fakataha mo 'emau faiako' ki Tonga.

Ko e ta'u eni na'e fakahoko ai 'a e Hilifaki Kalauni 'o Tu'i Taufa'āhau Tupou VI. Ko e kātōanga fakaholomamata 'a e makehe hono me'a kotoa, fofonga malimali mo talitali kakai lelei 'a e kāinga'. Na'e talamai 'e he'eku faiako' 'oku te'eki ai ke kau atu ia ki ha kātōanga fakanofu tu'i 'i mu'a pea 'oku fakahisitōlia 'a e folau ko eni' ki ai.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 3 Na'e tokolahi 'aupito e kakai Tonga na'e omi mei he ngaahi fonua muli' pehē foki ki he kau fakaafe kehekehe mei muli. Na'e talitali kimautilu 'i mala'e vakapuna 'e he kakai Tonga' 'o fakakaho 'a e taha kotoa na'e hifo atu he mala'e vakapuna Fua'amotu'. Na'e toe 'i ai foki mo e tāmē'a mo e foloasou 'i mala'e vakapuna ke talitali e folau kotoa. Ko e fuofua taimi eni ke mau mamata mo kau ha me'a peheni pea na'a mau ongo'i lāngilangi'ia.

Na'e faka'ofu'ofu 'a e fonua' kotoa he na'e teuteu'i e kolo kotoa 'aki e ngaahi fala, ngatu, fihu mo e ngaahi tui kakala kehekehe pea na'e ma'a foki mo e ngaahi kolo'. 'Oku mahino mai heni 'a e ngāue lahi mo e fakamole na'e fai 'e he kakai 'o e fonua' ke fe'unga mo e teu 'o ha fakanofu tu'i.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Ko e ngaahi ‘apiako kotoa pē ‘o Tonga’ na’a nau kau ‘i he kātoanga’ ni. Na’a mau kau he tu’u he ve’ehala fakataha mo e ‘apiako na’a nau tali kimautolu’. Na’a mau laka muimui ai pē he hā’ele’ ‘o toki mātuku pē mei uafu. Na’e fakahoko ‘a e ngaahi faiva faka-Tonga’ mo e fakatē ‘a e kau sōtia’ ke fakame’ite ki he tama Tu’i’.

‘I he efiafi’, na’a mau kau atu ki he tūpakapakanava’ he matātahi’. Na’e tutu e ngaahi ama ‘i he matātahi’ pea pehē foki ki he ngaahi vaka na’e tau mei’ he loloto’ pea mei’ he fanga ki’i motu ‘oku tu’u takai ‘o hanga mai ki Nuku’alofa’.

THIRD PASSAGE – SECTION 4

READER 3 Na’e talamai ‘e he’eku fa’ee’, ko e toki tu’o ua eni ha’ane mamata ki ha tūpakapakanava ‘i Tonga he ko e talu pē ‘ene kau he tūpakapakanava’ he talitali ‘o e Tu’i Pilitānia’, ko hono toki ua’ eni. Kātoa e ngaahi ako ‘i Tonga’ na’a nau kau ki he tūpakapakanava’. Ko e taha eni ha taimi fakafiefia mo’oni he’emau vakai ki he maama ‘atā ‘a e matātahi’ mo e fiefia ‘a e kakai’.

Na’a mau foki mai pē mo ‘emau pehē, pe te mau toe kau ha kātoanga peheni ‘afē.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 4

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.